

Max Heinrich

SELECTED SONGS

OP. 37.

- I. AUTUMN EVE (*Herbstabend*) F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, G major — Low voice, Eb major
- II. THY VOICE (*Deine Stimme*) F. E. Toennies .60
English version by A. Mattullath
High voice, A major — Low voice, G major
- III. OVER THE HEATHER (*Heidegang*) . . F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, E minor — Low voice, D minor
- IV. DREAMS (*Träume*) A. de Nova .50
English version by A. Mattullath
High voice, Ab major — Low voice, F major
- V. LOVE DO NOT GO! (*Geh' nicht fort!*) . . Konrad Nies .50
English version by A. Mattullath
High voice, A major — Low voice, Gb major
- VI. THE ROAD TO LOVE (*Weg zur Liebsten*) F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, C major — Low voice, Ab major

CARL FISCHER SQUARE NEW YORK
BOSTON 380 BOYLSTON ST. CHICAGO 13 MADISON AVE.



Autumn Eve.

Herbstabend.

English version by
ALICE MATTULLATH.

(F. E. Toennies)

MAX HEINRICH, Op. 37, No. 1.

Quiet. (*Ruhig.*)

Voice.

Piano.

pp *legato* *cres* - *cen* - *do.* *dim.* *p* *pp*

The twi - light fell;
Es *sank* *die* *Nacht.*

p *legato.*

cres *cen* - *do.* () *p*

in sha-dow lay the vale, for day was o'er. And when I
Und als verblich im Tal des Ta - ges Schein, zog in mein

The sign 9 means breathe. The sign O means, take no breath.

saw the crim - son sun - set pale, my
 Herz beim letz - ten Son - nen - strahl die

heart grew sore, my heart grew
 Weh - mut ein, die Weh - mut

dim.

p

dim.

sore.
 ein.

p

dim.

pp

In heav - en died
 Ver - flam - mend starb.

p

mf

pp

crescendo

a last and ling'-ring ray of flam - ing gold, and all that
 des Tag-es Lich - ter - pracht im A - bend - rot, und was er -

mf

bloomed in balmy nights of May lies dead and
 blüht in jun-ger Früh-lings-nacht, liegt welk und

f *p*

f *dim.*

cold, lies dead and cold.
 tot, liegt welk und tot.

p *legato*

f *ritard.*

pp
espressivo I fan - cy o'er the meadow floats to me a
Mir ist's, als klüng es von den Wie - sen her in

pp

Red.

part - ing knell, as though the grass - es mur - mured mourn ful -
mü - dem Weh, als rau - sche leis der Hei - de Hal - me -

pp
espressivo

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

ly: "Fare - well, fare - well!"
meer: "A - de, A - de!"

mf

smorz. *pp* *mf* *pp* *ppp*

Red. *Red.* *Red.*